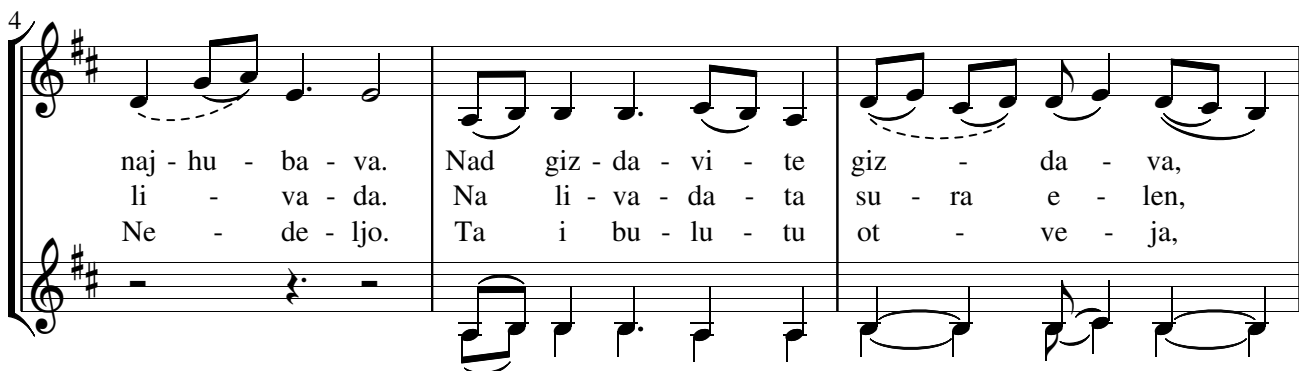


# Proču se moma Nedelja

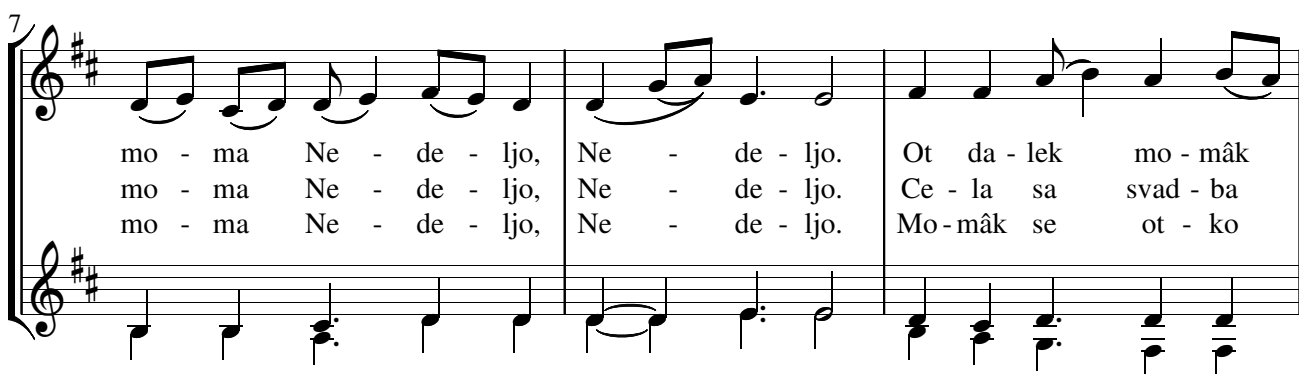
Bulgarien / Trakija



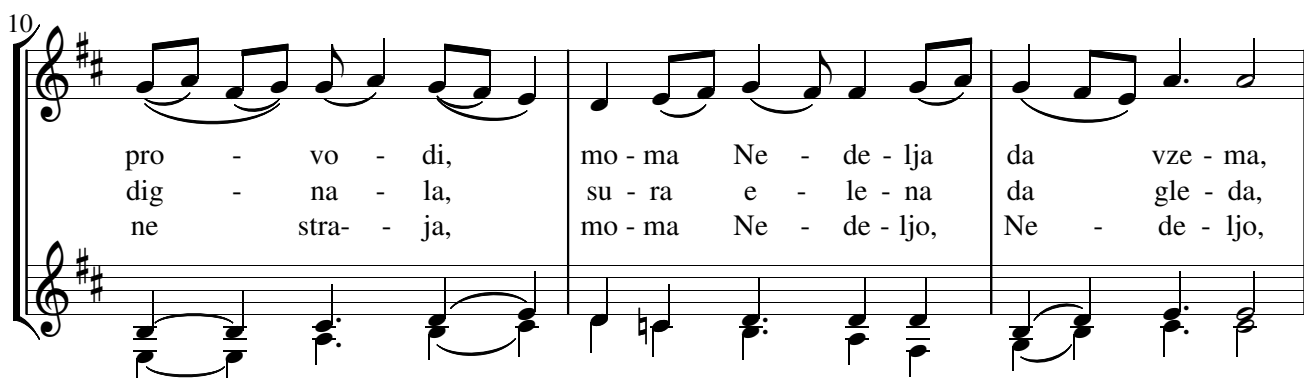
1. Pro - ču se mo - ma Ne - de - lja, nad hu - ba - vi - te  
2. V gâ - sta sa go - ra vlez - na - li, sred go - ra rav - na  
3. Za dob - ro vja - târ po - ve - ja, mo - ma Ne - de - ljo,



4 naj - hu - ba - va. Nad giz - da - vi - te giz - da - va,  
li - va - da. Na li - va - da - ta su - ra e - len,  
Ne - de - ljo. Ta i bu - lu - tu ot - ve - ja,



7 mo - ma Ne - de - ljo, Ne - de - ljo. Ot da - lek mo - mâk  
mo - ma Ne - de - ljo, Ne - de - ljo. Ce - la sa svad - ba  
mo - ma Ne - de - ljo, Ne - de - ljo. Mo - mâk se ot - ko



10 pro - vo - di, mo - ma Ne - de - lja da vze - ma,  
dig - na - la, su - ra e - le - na da gle - da,  
ne stra - ja, mo - ma Ne - de - ljo, Ne - de - ljo,



13 tež - ka sa svad - ba dig - na - li, mo - ma Ne - de - ljo, Ne - de - ljo.  
mla - di sa sa - mi o - sta - li, mo - ma Ne - de - ljo, Ne - de - ljo.  
ta si ne - vja - sta ce - lu - na, mo - ma Ne - de - ljo, Ne - de - ljo.

nach der Aufnahme des Trio Bulgarka, LP "The Forest Is Crying" (Zaplakala e gorata), Hannibal Records (1988)

# Proču se moma Nedelja

Bulgarien / Thrakien  
nach dem Arrangement von Stefan Kanev

Proču se moma Nedelja  
nad hubavite naj-hubava.  
Nad gizdavite gizdava  
moma Nedeljo, Nedeljo.  
Ot dalek momâk provodi  
moma Nedelja da vzema.  
Težka sa svadba dignali  
moma Nedeljo, Nedeljo.

V gâsta sa gora vlezali  
sred gora ravna livada.  
Na livadata sura elen  
moma Nedeljo, Nedeljo.  
Cela sa svadba dignala  
sura elena da gleda.  
Mladi sa sami ostali  
moma Nedeljo, Nedeljo.

Za dobro vjatâr poveja,  
moma Nedeljo, Nedeljo.  
Ta i bulutu otveja,  
moma Nedeljo, Nedeljo.  
Momâk se otko ne straja,  
moma Nedeljo, Nedeljo.  
Ta si nevjasta celuna,  
moma Nedeljo, Nedeljo.

Berühmt ist das Mädchen Nedelja  
die Schönste der Schönen  
Die Hübscheste der Hübschen  
Mädchen Nedelja, Nedelja  
Vor weit her wird ein Bursche vermittelt,  
um das Mädchen Nedelja zu heiraten.  
Mühselig wird die Hochzeit arrangiert.  
Mädchen Nedelja, Nedelja

In den dicksten Wald gehen sie;  
inmitten des Waldes ist eine Wiesenlichtung  
Auf der Wiese äst ein Hirsch,  
Mädchen Nedelja, Nedelja.  
Dorthin geht die Hochzeitsgesellschaft,  
den äsenden Hirsch anzuschauen.  
Die jungen Leute bleiben alleine zurück,  
Mädchen Nedelja, Nedelja.

Mit guter Absicht weht ein Wind,  
Mädchen Nedelja, Nedelja,  
und weht den Schleier fort,  
Mädchen Nedelja, Nedelja.  
Der junge Mann scheute sich daraufhin nicht,  
Mädchen Nedelja, Nedelja  
die Braut zu küssen.  
Mädchen Nedelja, Nedelja